

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ  
ІЗМАЇЛЬСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ ГУМАНІТАРНИЙ УНІВЕРСИТЕТ  
ФАКУЛЬТЕТ ІНОЗЕМНИХ МОВ  
КАФЕДРА АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ ТА ПЕРЕКЛАДУ**

**РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ**

**Лінгвістичний аналіз тексту**

освітній ступінь бакалавр  
*(назва освітнього ступеня)*

галузь знань для всіх галузей знань  
*(шифр і назва галузі знань)*

спеціальність для всіх спеціальностей  
*(код і назва спеціальності)*

освітня програма / спеціалізація для всіх освітніх програм

тип дисципліни вибіркова  
*(обов'язкова / вибіркова / факультативна)*

**ПОГОДЖЕНО:**

Гарант освітньо-професійної програми

\_\_\_\_\_ (підпис, ініціали, прізвище)


**РЕКОМЕНДОВАНО:**

кафедрою англійської мови та перекладу  
протокол № 7 від 18.12.2019

Завідувач кафедри  Рябушко С.О.  
(підпис, ініціали, прізвище)

**ПОГОДЖЕНО:**

Голова ради з якості вищої освіти  
факультету іноземних мов

 С.О. Рябушко  
(підпис, ініціали, прізвище)

**Розробники програми:** Олейнікова Галина Олександрівна, кандидат філологічних наук,  
доцент кафедри англійської мови та перекладу

**Рецензенти:** Четверікова Олена Роальдівна, кандидат філологічних наук, доцент кафедри  
англійської мови та перекладу

## 1. ОПИС ДИСЦИПЛІНИ

Найменування показників	Розподіл годин за навчальним планом	
	Денна	Заочна
Кількість кредитів: 4	<i>Лекції:</i>	
	14	-
Модулів: 1	<i>Практичні заняття:</i>	
Загальна кількість годин: 120	-	-
Рік вивчення дисципліни за навчальним планом: 4	<i>Лабораторні заняття:</i>	
	-	-
Семестр: 8	<i>Семінарські заняття:</i>	
	34	-
Тижневе навантаження (год.):	<i>Консультації:</i>	
- аудиторне: 2	-	-
- самостійна робота: 4	<i>Індивідуальні заняття:</i>	
Форма підсумкового контролю: залік	-	-
Мова навчання: англійська, українська	<i>Самостійна робота:</i>	
	72	-

**Предметом** вивчення навчальної дисципліни «Лінгвістичний аналіз тексту» є художній текст та засоби реалізації образних можливостей мовних одиниць у тексті художньої прози.

**Метою** вивчення дисципліни є: ознайомлення студентів із загальними положеннями та принципами лінгвістично-стилістичного аналізу тексту, вивчення засобів реалізації образних можливостей мовних одиниць у тексті, поглиблення навичок володіння англійською мовою на базі інтерпретації творів різної функціональної спрямованості.

**Передумови** для вивчення дисципліни: оволодіння фаховими компетентностями, що формуються під час вивчення дисциплін «Комунікативний курс англійської мови», «Вступ до германської філології з основами наукових досліджень».

**Міждисциплінарні зв'язки:** проблематика курсу пов'язана з дисциплінами «Теоретичний курс англійської мови», «Сучасна англійська мова».

### 3. ОЧІКУВАНІ РЕЗУЛЬТАТИ НАВЧАННЯ

**Знання:** базові поняття та категорії лінгвістики тексту; рівні нагромадження та актуалізації інформації в тексті; прагматичні одиниці тексту як надфразової комунікативної одиниці; особливості композиції прозового, драматургічного та поетичного тексту; стилістичні засоби та прийоми, що застосовуються для досягнення образності художнього тексту;

**Уміння:** застосувати здобуті теоретичні знання на практиці; виділити сюжетну лінію, сильні позиції, інформаційні вузли тексту; визначити стилістичні засоби, що створюють образність тексту; робити лінгвістичний аналіз тексту.

**Комунікація:** використовувати набуті знання при веденні дискусій з питань професійно орієнтованого характеру; здійснювати на високому професійному рівні комунікативну адаптацію з урахуванням різноманітності культур та мультикультурності суспільства; широко застосовувати комунікативні навички відповідно до замовлення суспільства в сфері освіти

**Автономність та відповідальність:** здатність самостійно виконувати завдання, розв'язувати задачі і проблеми та відповідати за результати своєї діяльності.

#### 4. ТЕМАТИЧНИЙ ПЛАН ДИСЦИПЛІНИ

№ з/п	Назви тем	Кількість годин (денна форма навчання)							Кількість годин (заочна форма навчання)						
		Аудиторні	Лекції	Семінарські (практичні)	Лабораторні	Консультації	Індивідуальні заняття	Самостійна робота	Аудиторні	Лекції	Семінарські (практичні)	Лабораторні	Консультації	Індивідуальні заняття	Самостійна робота
1.	Предмет і завдання лінгвістичного аналізу тексту.	6	2	4	-	-	-	8	-	-	-	-	-	-	-
2.	Типи текстів та текстових парадигм.	6	2	4	-	-	-	10	-	-	-	-	-	-	-
3.	Рівень цілісного тексту	6	2	4	-	-	-	10	-	-	-	-	-	-	-
4.	Лінгвістичний аналіз художнього тексту. Фонографічний та морфолого-словотвірний рівні.	6	2	4	-	-	-	12	-	-	-	-	-	-	-
5.	Лінгвістичний аналіз художнього тексту. Лексичний, морфологічний та синтаксичний рівні.	8	2	6	-	-	-	12	-	-	-	-	-	-	-
6.	Вертикальна структура тексту	8	2	6	-	-	-	12	-	-	-	-	-	-	-
7.	Типи інформації художнього тексту	8	2	6	-	-	-	4	-	-	-	-	-	-	-
<b>Проміжний контроль</b>		-	-	-	-	-	-	4	-	-	-	-	-	-	-
<b>Разом:</b>		48	14	34	-	-	-	72	-	-	-	-	-	-	-

#### 5. ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

##### 5.1. Зміст навчальної дисципліни за темами

*Тема 1. Предмет і завдання лінгвістичного аналізу тексту.*

Лінгвістичний аналіз тексту: мета курсу, методи дослідження тексту. Основні поняття тексту. Літературний твір як особлива форма комунікації. Різновиди лінгвістичного аналізу тексту. Методи і прийоми лінгвістичного дослідження тексту. Текст у лінгвістиці та інших філологічних науках. Концептуальні виміри текст, дискурсу і твору.

*Тема 2. Типи текстів та текстових парадигм.*

Класифікації текстів. Типи текстових парадигм. Художні та нехудожні тексти. Текстові функціонально-стилістичні парадигми: офіційно-ділові, наукові, публіцистичні. Текстова інформація. Типи інформації

*Тема 3. Рівень цілісного тексту.*

Модель тексту. Заголовок. Заголовок у художньому творі. Газетні заголовки. Заголовки наукових праць. Інтродуктивний блок. Вступ. Передмова. Інформативний блок. Завершальний блок. Комунікативно-мовленнєві форми.

*Тема 4. Лінгвістичний аналіз художнього тексту. Фонографічний та морфолого-словотвірний рівні.*

Лінгвістичний аналіз художнього тексту. Тропи. Епітети. Порівняння. Метафори. Художній текст і твір. Фонографічний рівень аналізу художнього тексту. Морфемно-словотвірний рівень аналізу художнього тексту. Стилiстичні функції суфіксів. Стилiстичні функції префіксів. Оказіональні слова.

*Тема 5. Лінгвістичний аналіз художнього тексту. Лексичний, морфологічний та синтаксичний рівні.*

Лексичний рівень аналізу художнього тексту. Морфологічний рівень аналізу тексту. Синтаксичний аналіз тексту. Синтаксичні зачини та їх особливості.

*Тема 6. Вертикальна структура тексту.*

Композиційне членування тексту на типи оповідання. Рівнева структура тексту, зміна типів викладу: образ автору, точка зору як композиційний елемент художнього твору. Типи викладу. Їх співвідношення і взаємодія. Класифікація типів викладу. Авторське мовлення. Невласне-авторська оповідь. Передоручена оповідь. Точка зору автора та персонажу. Принципи класифікації передорученої оповіді. Мовна характеристика персонажа.

*Тема 7. Типи інформації художнього тексту.*

Змістовно – актуальна, змістовно – підтекст на та змістовно - концептуальна інформація. Експліцитний і імпліцитний засоби викладення. Художня деталь як ознака індивідуального авторського стилю. Поняття сильної позиції у художньому творі. Заголовок – сильна позиція у творі художньої прози. Функції заголовка. Взаємодія всіх типів інформації в розвитку художнього образу.

### **5.2. Тематика семінарських занять**

Тема 1. Предмет і завдання лінгвістичного аналізу тексту.

Тема 2. Поняття тексту. Структура художнього літературного твору.

Тема 3. Типи текстів та текстових парадигм

Тема 4. Текстова інформація. Типи інформації.

Тема 5. Рівень цілісного тексту.

Тема 6. Виразні можливості синтаксису.

Тема 7. Лінгвістичний аналіз художнього тексту.

Тема 8. Фонографічний та морфолого-словотвірний рівні.

Тема 9. Лексичний та морфологічний рівні. Поняття авторського індивідуального стилю.

Тема 10. Виразні можливості синтаксису. Інтонаційний контур художнього тексту.

Тема 11. Вертикальна структура тексту. Композиційне членування тексту на типи оповідання.

Тема 12. Типи викладу. Їх співвідношення і взаємодія.

Тема 13. Авторське мовлення. Передоручена оповідь.

Тема 14. Мовна характеристика персонажа. Внутрішня мова.

Тема 15. Типи інформації художнього тексту.

Тема 16. Експліцитний і імпліцитний засоби викладення.

Тема 17. Поняття сильної позиції у художньому творі. Інтерпретація художніх текстів.

### **5.3. Організація самостійної роботи та індивідуальних завдань студентів**

№ з/п	Вид роботи	Кількість годин	Форми звітності
1.	Підготовка до семінарських занять	40	Конспекти, відповіді,
2.	Підготовка до проміжного контролю	4	Модульна контрольна робота
3.	Виконання індивідуальних завдань:	5	доповідь, есе
	<ul style="list-style-type: none"><li>• підготовка бібліографічної довідки про автора твору;</li><li>• визначення жанру твору та його</li></ul>	5	доповідь

	загальна характеристика; • лінгвостилістичний аналіз тексту (за схемою);	18	лінгвостилістичний аналіз тексту
	<b>Разом</b>	<b>72</b>	

### Перелік текстів для здійснення лінгвостилістичного аналізу:

1. Ann Beattie “Snow”
2. Chopin K. “A story of an Hour”
3. E. Hemingway “Cat in the Rain”
4. E. Hemingway “Une Generation Perdue”
5. E. Hemingway “A Very Short Story”
6. Harriet Beecher-Stowe “On The Way To Freedom”
7. I. Asimov “Left to Right”
8. I. Asimov “The Fun They Had”
9. J. Galsworthy “The Forsyte Saga”
10. J. Hilton “The Passionate Year”
11. Jerome K. Jerome “Passing of the Third Floor Back”
12. John Fox Jr. “On Hell-Fer Sartain Creek”
13. John Fox Jr. “The Massage in the Sand”
14. Longston Hughes “Somethung to Lean on”
15. Mark Twain “The Wild Man Interviewed”
16. Mike Quin “Survival of the Finkiest”
17. Mike Quin “Untouchables”
18. Mitchell Wilson “Live with Lightning”
19. O’Henry “A Newspaper Story”
20. O’Henry “Tommy’s Burglar”
21. Sherwood Anderson “Motherhood”
22. Sherwood Anderson “Senility”
23. T.S. Arthur “A Garden Overrun with Weeds”
24. Thomas Bailey Aldrich “Our New Neighbours at Ponkapog”
25. Virginia Woolf “A Haunted House”
26. W.S. Maugham “The Escape”
27. Wells H.G. “A Vision of Judgment”
28. Wells H.G. “Jimmy Goggles the God”
29. Wells H.G. “The Magic Shop”
30. William Faulkner “Intruder in the dust”

**Результати власного індивідуального дослідження студенти презентують на семінарському занятті (обсяг презентації – не менше 20 слайдів).**

### **6. ФОРМИ ПОТОЧНОГО ТА ПІДСУМКОВОГО КОНТРОЛЮ**

- 6.1. *Форми поточного контролю:* семінарські заняття, самостійні та індивідуальні завдання.
- 6.2. *Форми проміжного контролю:* модульна контрольна робота.
- 6.3. *Форми підсумкового контролю:* залік.

### **7. ЗАСОБИ ДІАГНОСТИКИ РЕЗУЛЬТАТІВ НАВЧАННЯ**

Під час поточного контролю оцінюються відповіді студента на семінарських заняттях, результати самостійної роботи з науковою літературою та першоджерелами, а також якість підготовки звітної інформації та її презентації. Модульна контрольна робота проводиться в письмовій формі та включає два питання: теоретичне та практичне, відповіді на які дають

можливість оцінити рівень володіння теоретичним матеріалом та ступінь засвоєння практичних навичок лінгвістичного аналізу тексту німецького художнього твору.

*Зразок варіанту модульної контрольної роботи:*

1. Розкрийте сутність смислової сторони літературного твору на його структурних рівнях.
2. Здійсніть лінгвістичний аналіз розповіді О'Henry "Tommy's Burglar".

## 8. КРИТЕРІЇ ОЦІНЮВАННЯ РЕЗУЛЬТАТІВ НАВЧАННЯ

8.1. Шкала та критерії оцінювання знань студентів.

Переведення підсумкового балу за 100-бальною шкалою оцінювання в підсумкову оцінку за традиційною шкалою

Підсумковий бал	Оцінка за традиційною шкалою	
	залік	
90-100	зараховано	
89-70		
51-69		
26-50	не зараховано	
1-25		

*Схема розподілу балів:*

Рівні навчальних досягнень	100-бальна шкала	Критерії оцінювання навчальних досягнень	
		Теоретична підготовка	Практична підготовка
		Здобувач вищої освіти	
<b>Відмінний</b>	<b>100...90</b>	вільно володіє навчальним матеріалом, висловлює свої думки, робить аргументовані висновки, рецензує відповіді інших магістрантів, творчо виконує індивідуальні та колективні завдання; самостійно знаходить додаткову інформацію та використовує її для реалізації поставлених перед ним завдань; вільно використовує нові інформаційні технології для поповнення власних знань	може аргументовано обрати раціональний спосіб виконання завдання й оцінити результати власної практичної діяльності; виконує завдання, не передбачені навчальною програмою; вільно використовує знання для розв'язання поставлених перед ним завдань
<b>Достатній</b>	<b>89...70</b>	вільно володіє навчальним матеріалом, застосовує знання на практиці; узагальнює і систематизує навчальну інформацію, але допускає незначні огріхи у порівняннях, формулюванні висновків, застосуванні теоретичних знань на практиці	за зразком самостійно виконує практичні завдання, передбачені програмою; має стійкі навички виконання завдання
<b>Задовільний</b>	<b>69...51</b>	володіє навчальним матеріалом поверхово, фрагментарно, на рівні запам'ятовування відтворює певну частину навчального матеріалу з елементами логічних зв'язків, знає основні поняття навчального матеріалу	має елементарні, нестійкі навички виконання завдань

Рівні навчальних досягнень	100-бальна шкала	Критерії оцінювання навчальних досягнень	
		Теоретична підготовка	Практична підготовка
		Здобувач вищої освіти	
Незадовільний	50...26	має фрагментарні знання (менше половини) при незначному загальному обсязі навчального матеріалу; відсутні сформовані уміння та навички; під час відповіді допущено суттєві помилки	планує та виконує частину завдання за допомогою викладача
Неприйнятний	25...1	здобувач вищої освіти не володіє навчальним матеріалом	виконує лише елементи завдання, потребує постійної допомоги викладача

### 8.2. Критерії оцінювання під час аудиторних занять

Оцінка	Критерії оцінювання навчальних досягнень
5 балів	Оцінюється робота здобувача вищої освіти, який у повному обсязі володіє навчальним матеріалом, вільно, самостійно та аргументовано його викладає, глибоко та всебічно розкриває зміст теоретичних питань та практичних завдань, використовує обов'язкову та додаткову літературу, вільно володіє науковою термінологією, наводить аргументи на підтвердження власних думок, здійснює аналіз та робить висновки.
4 бали	Оцінюється робота здобувача вищої освіти, який достатньо повно володіє навчальним матеріалом, обґрунтовано його викладає, в основному розкриває зміст теоретичних питань та практичних завдань, використовує при цьому обов'язкову літературу, володіє науковою термінологією. Але при висвітленні деяких питань він демонструє не достатню глибину матеріалу та аргументації, допускає при цьому деякі незначні помилки.
3 бали	Оцінюється робота здобувача вищої освіти, який відтворює певну частину навчального матеріалу, висвітлює його основний зміст, виявляє елементарні знання окремих положень, але не здатний до глибокого, всебічного аналізу, обґрунтування та аргументації, не користується необхідною літературою, допускає певні помилки.
2 бали	Оцінюється робота здобувача вищої освіти, який не володіє навчальним матеріалом у достатньому обсязі, проте фрагментарно, поверхово (без аргументації та обґрунтування) викладає окремі питання навчальної дисципліни, не розкриває зміст теоретичних питань і практичних завдань.
1 бал	Оцінюється робота здобувача вищої освіти, який не в змозі викласти зміст більшості питань теми та курсу, володіє навчальним матеріалом на рівні розпізнавання явищ, допускає певні помилки, відповідає на питання, що потребують однослівної відповіді.
0 балів	Оцінюється робота здобувача вищої освіти, який не володіє навчальним матеріалом та не в змозі його висвітлити, не розуміє змісту теоретичних питань та практичних завдань.



### 8.3. Критерії оцінювання самостійної роботи та індивідуальних завдань

Вид	Максимальна кількість балів
Конспект теоретичних положень з проблематики семінару	5
Виконання комплексів вправ	5
Доповідь, есе	5
Лінгвістичний аналіз тексту	5

8.3. Критерії оцінювання модульної контрольної роботи. Максимальна кількість балів за відповідь на 1 питання складає 15 балів. Критеріями оцінювання є: повнота відповіді, здатність критичного аналізу теоретичного матеріалу, вміння наводити аргументи та робити висновки.

8.4. Критерії оцінювання під час підсумкового контролю. Підсумкова оцінка виставляється за результатами поточного та проміжного контролю.

## 9. ІНСТРУМЕНТИ, ОБЛАДНАННЯ ТА ПРОГРАМНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ, ВИКОРИСТАННЯ ЯКИХ ПЕРЕДБАЧАЄ НАВЧАЛЬНА ДИСЦИПЛІНА

Технічні засоби для демонстрування презентацій (ноутбук, проектор).

## 10. РЕКОМЕНДОВАНІ ДЖЕРЕЛА ІНФОРМАЦІЇ

### 10.1. Основні джерела

- 1.Бабенко Л. Г., Казарин Ю.В. Лингвистический анализ текста. Теория и практика: учебник; практикум / Л. Г. Бабенко, Ю. В. Казарин. – М. : Флинта : Наука, 2005. – 496 с.
- 2.Баранник Д. Х. Текст // Українська мова. Енциклопедія. / Редкол.: Русанівський В. М., Тараненко О. О. (співголови), Зяблюк М. П. та ін. - К.: Укр. енцикл., 2000. – 752 с.
- 3.Бацевич Ф.С. Основи комунікативної лінгвістики: Підручник./ Ф.С. Бацевич. – К.: Видавничий центр “Академія”, 2004. – 344с.
- 4.Бублейник Л. В. Особливості художнього мовлення: навч. посіб. зі спецкурсу / Л.В.Бублейник. — Луцьк: Вежа, 2000. - 122 с.
- 6.Валгина Н. С. Теория текста: учебн. пособие [для студ.] / Н.С.Валгина. — М.: Логос, 2003. – 250 с.
- 7.Ворожбитова А. А. Теория текста: антропоцентрическое направление: учеб. пособие / А.А.Ворожбитова. — М.: Высшая школа, 2005. – 368 с.
- 8.ВоронинаТ. Е., Гаврюшенко В. Г. Лингвистический анализ текста: Уч. пособие для студ. — Днепропетровск: Изд-во ДГУ, 1979.
9. Гальперин И. Р. Текст как объект лингвистического исследования / И. Р. Гальперин. – М. : КомКнига, 2006. – 144 с.
10. Єщенко Т.А. Лінгвістичний аналіз тексту: навч. посіб. / Т.А. Єщенко. – К.: ВЦ “Академія”, 2009. – 264 с. (Серія “Альма-матер”).
11. Загнітко А. П. Лінгвістика тексту: навч. посіб. / А.П.Загнітко. — Донецьк: Юго-Восток, 2007.- 314 с.
12. Ковалик І.І., Мацько Л. І., Плющ М. Я. Методика лінгвістичного аналізу тексту: посіб. [для студ.] / І.І.Ковалик, Л. І. Мацько, М. Я. Плющ. — К.: Наука, 1984. – 120 с.
13. Кухаренко В.А. Интерпритация текста. /В.А.Кухаренко – Одеса:Латстар, 2002. – 286с.
- 13.Миронюк Н. П. Лінгвістичний аналіз художнього тексту: зб. вправ і завдань / Н.М.Миронюк. — К.: Вища школа, 1993.- 156 с.
14. Селіванова О. О. Сучасна лінгвістика: напрями та проблеми : підручник / О. О. Селіванова. – Полтава : Довкілля-К, 2008. – 712 с.
15. Borisova L. Interpreting Fiction. - Minsk, 1987. – 112с.

## 10.2. Допоміжні джерела

1. Арнольд И.В. Стилистика современного английского языка (стилистика декодирования): Учеб. пособие для студентов пед. ун-тов по спец. "Иностр. яз." - 3-е изд. - М.: Просвещение, 1990.-300с.
2. Арнольд И.В. Семантика, стилистика, интертекстуальность: Сборник статей / Науч. редактор П.Е. Бухаркин. - СПб.: Изд-во С.- Петерб. Ун-та, 1999.-444с.
3. Бацевич Ф. Основи комунікативної девіатології. – Львів: ЛНУ ім. Івана Франка, 2000. -236с.
4. Богданов В.В. Текст и текстовое общение. - СПб. Ун-т. - СПб. - 1993. - С.9-67.
5. Гальперин И.Р. Членимость текста // Науч. тр. МГПИИЯ им. М.Тореза. – М., 1978. – Вып. 125. – С.26-36.
6. Гальперин И.Р. Текст как объект лингвистического исследования. – М.: Наука, 1981. – 138с.
7. Дейк Т.А. ван, Кинч В. Стратегии понимания связного текста// Новое в зарубежной лингвистике. - М., 1988. - Вып.23. - С.153-211.
8. Долинин К.А. Стилистика французского языка. - М.: Просвещение,1987. -303с.
9. Домашнев А.И., Шишкина И.П., Гончарова Е.А. Интерпретация художественного текста. - М.: Просвещение,1983. - 205с.
10. Дудик П.С. Діалогічність і монологічність розмовного мовлення. - Мовознавство. - №2. - Київ,1972. - с.20-28.
11. Каменская О.Л. Соотношение естественной и литературной коммуникации (на материале современной французской литературы) // М.: Филологические науки. - 1998. - №1. - С.83-91.
12. Колегаева И.М. Текст как единица научной и художественной коммуникации/ ОГУ им. И.И. Мечникова. - Одесса, 1991. - 121с.
13. Кухаренко В.А. Стилистическая организация текста художественной прозы // Лингвистика текста: Материалы науч. конф. 4.1. - М., 1974. - С.150-154.
14. Кухаренко В.А. Интерпретация текста.- М.: Просвещение, 1988. - 192с.
15. Лабащук М. Слово в науке и искусстве: научное и художественное осмысление вербального мышления.- Тернополь: Підручники і посібники, 1999. - 272с.
16. Лингвистический Энциклопедический словарь / Под ред. В.Н.Ярцева. – М.: "Советская энциклопедия", 1990. - 686с.
17. Лузина Л.Г. О содержании понятия "стилистический эффект" с точки зрения речевого воздействия // Речевое воздействие в сфере массовой коммуникации. - М., 1990. - С.33-34.
18. Лузина Л.Г. Эффективность литературно-художественного текста: стилистический аспект // Проблемы эффективности речевой коммуникации: Сб. научно-аналит. обзоров. – М.: Изд-во АН СССР ИНИОН, 1989. – С. 151-171.
19. Мороховский А.Н., Воробьева О.П., Лихошерст Н.И., Тимошенко З.В. Стилистика английского языка: Учеб. пособие для студ. ин-тов и факультетов ин.яз. - Киев, Вища школа, 1984. - 247.с.
20. Науменко А.М. Філологічний аналіз тексту (основи лінгвопоетики). – Вінниця: НОВА КНИГА,2005. – 416с.
21. Різун В.В. Аспекти теорії тексту // Нариси про текст. Теоретичні питання комунікації і тексту. – К.: РВІ "Київ. ун-т", 1998. – С 5-60.
22. Риффатер М. Критерии стилистического анализа // Новое в зарубежной лингвистике. - М.: Прогресс, 1980. - Вып.IX. - С.69-97.

## 10.3. Інтернет-ресурси

1. АBBYU Lingvo 11 <http://www.Lingvo.ru>.
2. Oxford Dictionary of New Words <http://uztranslations.wol.bz/>.
3. Subject Dictionary Glossary Lexicon Thesaurus [Електронний ресурс]. — Режим доступу до словника: <http://www.ats-group.net/glossary-lexicon.html>.

4. <http://wikipedia.org/>
5. <http://www.englishclub.net/>
6. <http://lessons.study.ru>
7. <http://lib.ru/ENGLISH/>
8. <http://www.alleng.ru/>
9. <http://www.bilingual.ru>